

TAURUS

SZLIFIERKA DO DREWNA



INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

W niniejszej instrukcji zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania i eksploatacji maszyny.

Nie zapoznanie się z jej treścią przed rozpoczęciem użytkowania, regulacją lub serwisowaniem może skutkować obrażeniami u ludzi lub uszkodzeniem przedmiotów.

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny, każdy użytkownik musi zaznajomić się ze sposobem użytkowania i obsługi maszyny.

Należy zachować niniejszą instrukcję, aby także w przyszłości móc korzystać z zawartych w niej informacji.

Niniejsza instrukcja została przetłumaczona na język **POLSKI** z wersji instrukcji w języku angielskim. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku włoskim.



KÜNZLE & TASIN

Nową instrukcję można uzyskać, kontaktując się z:

Kunzle & Tasin S.r.l.

SIEDZIBA

Via Circonvallazione est, 2/6
27023 Cassolnovo (PV) – Włochy

BIURO OPERACYJNE

Via Cajkovskij, 14
20092 Cinisello Balsamo (MI) – Włochy

Tel. +39 02 66040930

Faks: +39 02 66013445

info@kunzletasin.com

www.kunzletasin.com

Spis treści

Klucz do symboli maszyny	4
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika	4
Przechowywanie	5
Transport i przenoszenie maszyny	5
Transport przez jedną osobę	5
Transport przez dwie osoby	7
Wprowadzenie	8
Informacje dotyczące bezpiecznego użytkownika	8
Prawidłowe użytkowanie	8
Tabliczka znamionowa	8
Czynności wstępne	9
Instrukcje dotyczące złożenia maszyny po transporcie	9
Instrukcje dotyczące przyłączenia elektrycznego	10
Kable, przedłużacze i wtyczki	11
Instrukcje dotyczące usuwania pyłu szlifierskiego powstałego podczas użytkowania	11
Zalecenia dla użytkownika dotyczące środków zaradczych	12
Środki ochrony osobistej	12
Przestrzeżenie środków bezpieczeństwa i stosowanie się do ostrzeżeń	12
Instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania maszyny	13
Specyfikacja maszyny	15
Ostrzeżenia	16
Niedozwolone użytkowanie	16
Uruchamianie maszyny	16
Regulacja maszyny	20
Procedura centrowania pasa szlifującego	20
Regulacja nacisku szlifowania	21
Kółko zabezpieczające do szlifowania przy ścianie	22
Regulacja kół (na płaszczyźnie równoległej do osi bębna)	22
Okresowe prace konserwacyjne	23
Komora szlifierska (dotyczy użytkownika)	23
Bęben (dotyczy użytkownika)	24
Koła (dotyczy użytkownika)	24
Worek na pył (dotyczy użytkownika)	24
Napięcie paska (dotyczy użytkownika)	25
Łożyska (dotyczy wsparcia technicznego)	25
Kółka bębna i kółka wentylatora ssącego (dotyczy użytkownika)	26
Części zapasowe	26
Sytuacje awaryjne (dotyczy użytkownika)	27
Zakłócenia	27
Przyczyny	27
Rozwiązania	27
Deklaracja zgodności	28
Usuwanie	29
Schematy	30

Klucz do symboli maszyny

	PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MASZYNY NALEŻY PRZECZYTAĆ WSKAZÓWKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI
	ZALECA SIĘ STOSOWANIE ŚRODKÓW OCHRONY SŁUCHU
	ZALECA SIĘ STOSOWANIE ŚRODKÓW OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH
	NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ
	NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO	oznacza	Niestosowanie się do oznaczeń NIEBEZPIECZEŃSTWO , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać i zastosować się do wszystkich oznaczeń NIEBEZPIECZEŃSTWO , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji.
OSTRZEŻENIE	oznacza	Niestosowanie się do oznaczeń OSTRZEŻENIE , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnym obrażeniem ciała użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać i stosować się do oznaczeń OSTRZEŻENIE , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji.
UWAGA	oznacza	Niestosowanie się do oznaczeń UWAGA , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnym obrażeniem ciała użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać i stosować się do oznaczeń UWAGA , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Niezapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi szlifierki TAURUS przed uruchomieniem, regulacją lub konserwacją, może skutkować obrażeniami ciała u ludzi lub uszkodzeniem przedmiotów. Przed uruchomieniem maszyny każdy użytkownik musi zapoznać się ze sposobem jej użytkowania i obsługi.

Przechowywanie

Zaleca się przechowywanie maszyny w oryginalnym opakowaniu. Przy tym sposobie przechowywania można stworzyć kolumnę składającą się maksymalnie z dwóch opakowań, jedno na górze, drugie na dole.

Jeżeli maszyna zostanie wyjęta z oryginalnego opakowania i przez długi czas nie jest używana, należy uważać, by koła i bęben nie dotykały podłoża. W tym celu należy wykorzystać dwa wsporniki o wysokości co najmniej 50 mm; maszyna musi być na nich osadzona, by zapewnić kontakt z obudową.

OSTRZEŻENIE

Maszyna przeznaczona jest wyłącznie do użytkowania w warunkach suchych i nie może być użytkowana i przechowywana na dworze w warunkach wilgoci. Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu.

Temperatura przechowywania od -20°C do 50°C.

Transport i przenoszenie maszyny

Transport przez jedną osobę

OSTRZEŻENIE

Maszyna jest ciężka, w związku z czym na czas transportu należy zdemontować silnik i uchwyt. Do przenoszenia trzech części należy poprosić dodatkową osobę.

W celu ułatwienia transportu maszynę można rozłożyć na trzy części:



Silnik



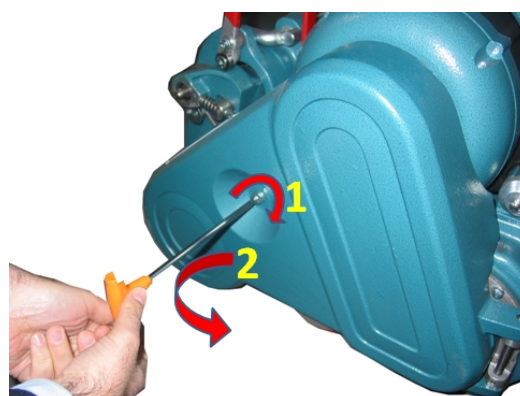
Obudowa z bębnem



Wąż ssący
oraz uchwyt

W celu rozłożenia maszyny należy wykonać następujące czynności:

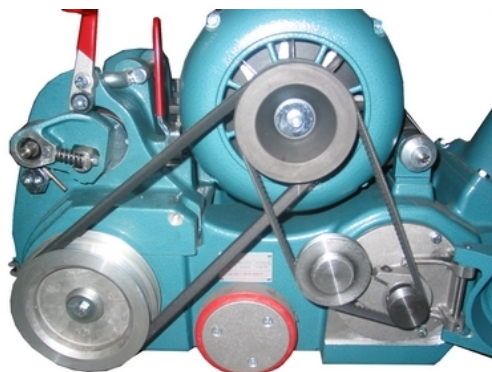
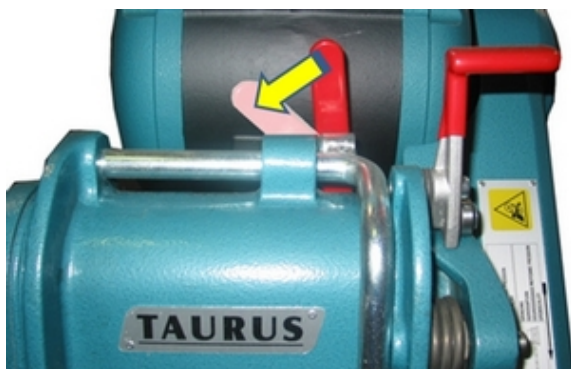
1. Upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od sieci elektrycznej i od maszyny.
2. Odkręcić śruby za pomocą dostarczonego narzędzia i otworzyć osłonę pasa.



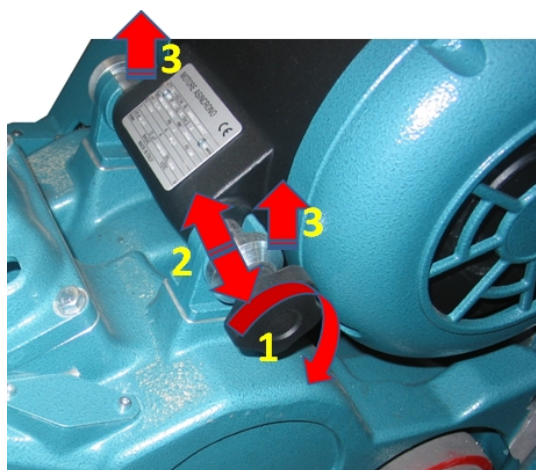
Transport i przenoszenie maszyny

Transport przez jedną osobę

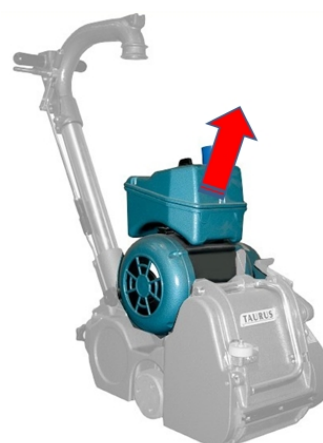
3. Używając dźwigni (poz. 2 rys. A) poluzować naciągacz pasa i zdemontować pasy.



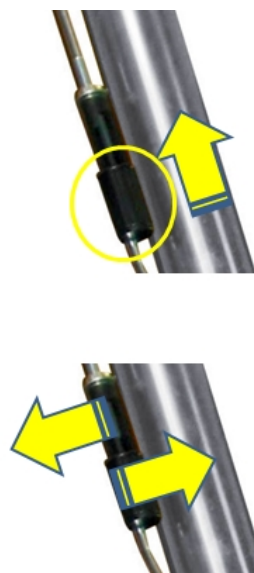
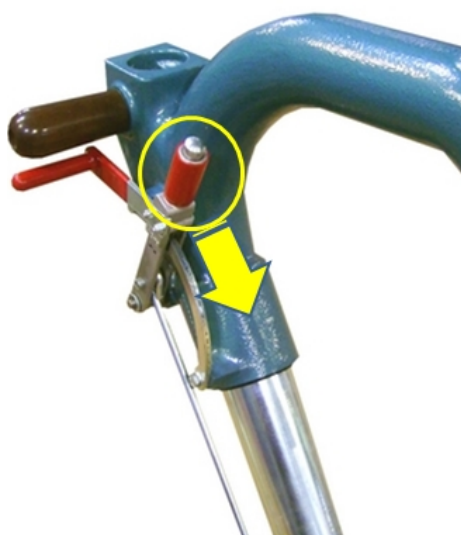
4. Poluzować pokrętkę (poz. 3 rys. A) aż do ześlizgnięcia podkładki wałka wspornika silnika z obudowy wspornika.



5. Zdemonstrować silnik i przenieść na miejsce pracy.



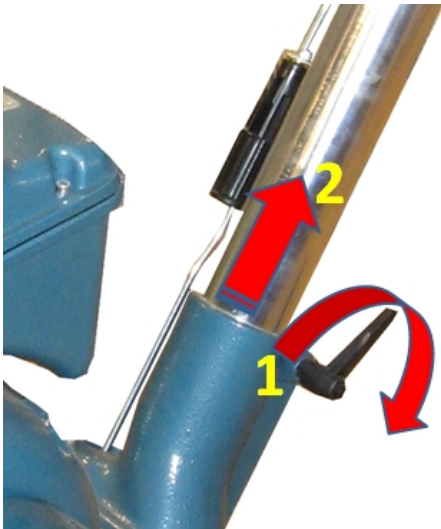
6. Po opuszczeniu dźwigni (poz. 4 rys. A) unieść rurkę (poz. 5) i zwolnić pręt (poz. 6) z cylindra (poz. 8).



Transport i przenoszenie maszyny

Transport przez jedną osobę

7. Poluzować dźwignię (poz. 9 rys. A), wyjąć rurkę z jej obudowy i przenieść na miejsce pracy.
8. Unieść obudowę, chwytając z przodu i z tyłu. Przesunąć osłonę pasa do krawędzi i przenieść na miejsce pracy.

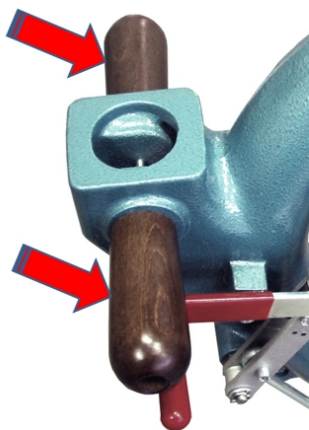


Transport i przenoszenie maszyny

Transport przez dwie osoby

W przypadku transportu maszyny przez dwie osoby, należy wykonać następujące czynności:

1. Jedna z osób trzyma za uchwyt drążka, a
2. druga trzyma za drążek osłony pasa (poz. 1, rys. A) i podnosi maszynę.



OSTRZEŻENIE

Niedozwolone jest użytkowanie maszyny przez osoby (włączając w to dzieci) z niepełnosprawnością fizyczną czy umysłową lub osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się maszyną.

Wprowadzenie

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed przystąpieniem do pierwszego użytkowania szlifierki do podłóg drewnianych TAURUS należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

W instrukcji zawarto ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz sposobu zapobiegania nieprawidłowemu użytkowaniu maszyny; pomoże ona również w rozwianiu wątpliwości czy rozwiązaniu problemów, co umożliwi łatwą i bezpieczną obsługę maszyny.

Usunięcie elementów zabezpieczających może skutkować śmiercią lub obrażeniami fizycznymi.

Przed pierwszym użytkowaniem należy zapoznać się z konstrukcją maszyny i sposobem jej użytkowania.

W przypadku wystąpienia sytuacji nieopisanej w niniejszej instrukcji należy skontaktować się ze sprzedawcą maszyny lub firmą Kunzle & Tasin s.r.l.

Prawidłowe użytkowanie

Szlifierka do podłóg drewnianych TAURUS jest przeznaczona do szlifowania podłóg drewnianych na sucho. Jakikolwiek inne użytkowanie bez zgody producenta jest zabronione.

Nie używać na mokrej podłodze.

Patrz także rozdział Niedozwolone użytkowanie na stronie 13.

Ręce oraz części ubrania należy trzymać z dala od ruchomych części mechanicznych.

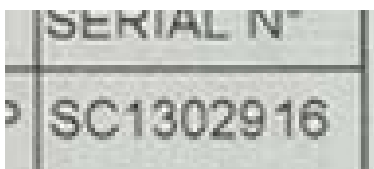
Obszar roboczy jest zabezpieczony przy pomocy obudowy oraz zdejmowanej pokrywy na bębnie szlifierskim.

Tabliczka znamionowa

Na tabliczce znamionowej umieszczone są następujące informacje:



1. Model maszyny
2. Symbole bezpieczeństwa
3. Moc silnika
4. Częstotliwość
5. Napięcie zasilające
6. Nazwa producenta
7. Kraj produkcji
8. Rok produkcji lub numer seryjny



9. Numer seryjny

Poszczególne grupy cyfr w numerze seryjnym oznaczają:

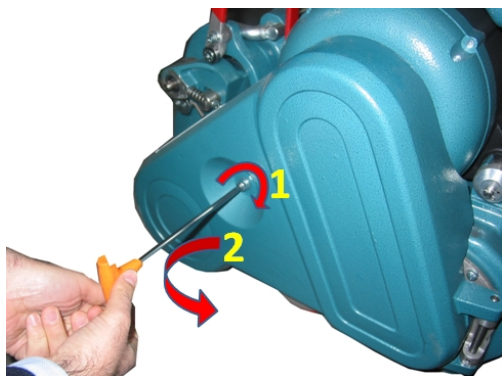
- dwie pierwsze cyfry odnoszą się do roku produkcji (13 = 2013),
- następne trzy cyfry wskazują datę produkcji maszyny (029 = 29 stycznia),
- ostatnie dwie cyfry wskazują liczbę porządkową maszyn wyprodukowanych w danym dniu (16 = szesnasta maszyna).

Czynności wstępne

Instrukcje dotyczące złożenia maszyny po transporcie

W celu złożenia maszyny należy wykonać następujące czynności:

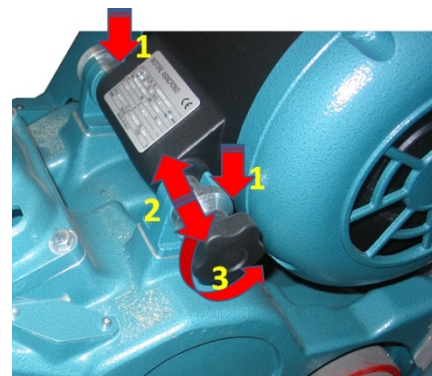
1. Otworzyć osłonę pasa.



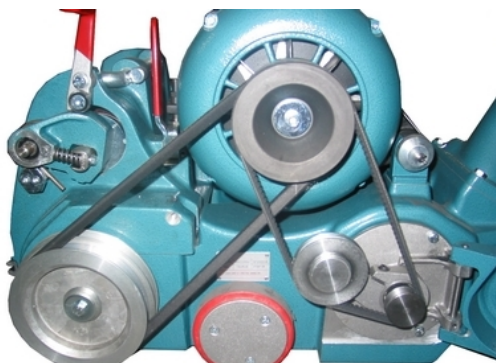
2. Umieścić silnik w obudowie.



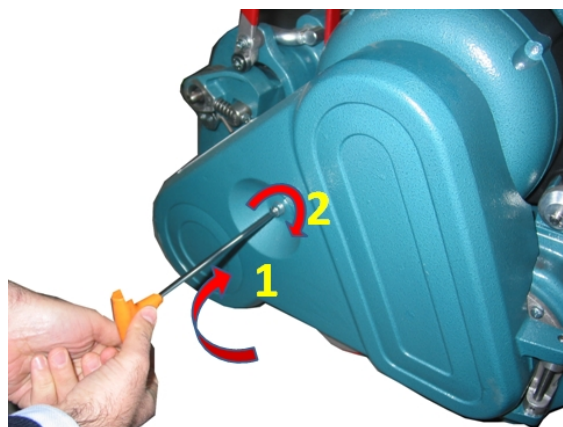
3. Zabezpieczyć silnik przez dokręcenie pokrętki (poz. 3 rys. A.)



4. Założyć i naciągnąć pasy.



5. Zamknąć osłonę pasa i dokręcić śruby.



UWAGA

Nadmierne napięcie paska może doprowadzić do przedwczesnego uszkodzenia łożysk kulkowych.

Pas powinien wykazywać odkształcenie 10,5 mm z centralnym obciążeniem $30 \pm 3N$.

Napięcie paska można regulować przy pomocy śruby (poz. 7 rys. A)

Pas odkurzacza powinien wykazywać odkształcenie 8 mm z centralnym obciążeniem $18 \pm 2N$. Do regulacji naciągnięcia paska należy używać napinacza paska.

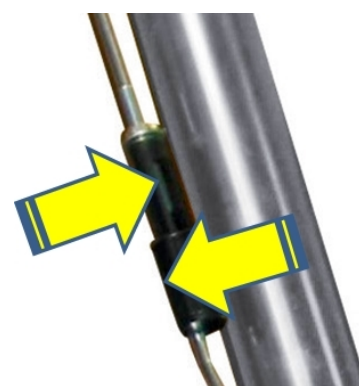
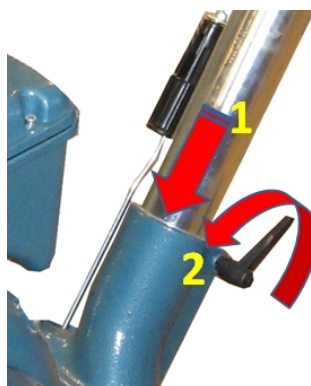
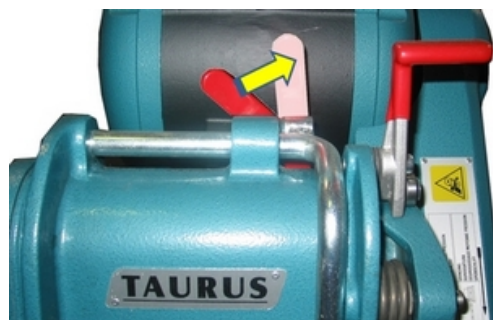
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Użytkowanie maszyny, gdy nie jest kompletnie zmontowana, może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub uszkodzeniami przedmiotów. Maszyna nie może być używana, jeśli nie jest kompletnie zmontowana. Wszystkie elementy mocujące muszą być założone. Zachować ustawienia zgodnie ze specyfikacją.

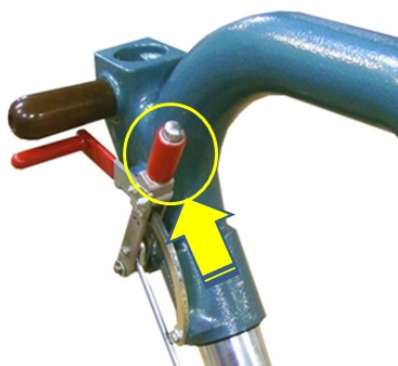
Czynności wstępne

Instrukcje dotyczące złożenia maszyny po transporcie

6. Pociągnąć napinacz pasa w sposób pokazany na rysunku: 7. Włożyć na miejsce rurę ssącą i drążek sterujący bębna.



8. Unieść bęben za pomocą dźwigni (poz. 4 rys. A). 9. Podłączyć przewód zasilający do maszyny i do gniazdka zasilania.



Instrukcje dotyczące przyłączenia elektrycznego

UWAGA

Maszyna pracuje tylko pod napięciem i przy częstotliwości podanej na tabliczce znamionowej. Przed podłączeniem kabla do zasilania, należy upewnić się, czy dostępne wartości napięcia i częstotliwości są prawidłowe.

OSTRZEŻENIE

Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania w warunkach suchych. Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu i nie wolno jej użytkować w wilgotnych i mokrych miejscach.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo podłączona do instalacji elektrycznej, może dojść do śmiertelnego porażenia prądem. Aby zapobiec porażeniom elektrycznym należy zawsze stosować uziemiony system 3-żyłowy. W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej na najwyższym poziomie należy stosować różnicowe wyłączniki krańcowe.

OSTRZEŻENIE

W przypadku jakiegokolwiek manipulacji przy wtyczce uziemiającej może nastąpić śmiertelne porażenie prądem. Nie przecinać, wyjmować lub łamać wtyczki uziemiającej. Jeżeli gniazdko nie pasuje do wtyczki, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku używania maszyny z uszkodzoną wtyczką lub kablem zasilającym może dojść do śmiertelnego porażenia prądem. Jeżeli kable lub wtyczki są zużyte lub w jakikolwiek sposób uszkodzone, aby zachować bezpieczne warunki pracy należy zlecić ich wymianę producentowi lub zespołowi wsparcia technicznego firmy K & T albo innym wykwalifikowanym osobom.

Czynności wstępne

Kable, przedłużacze i wtyczki

Należy używać dopuszczonych do użytku kabli. Maksymalna zalecana długość kabla wynosi 7 m; w przypadku dłuższych kabli należy używać kabli o większych przekrojach.

- UWAGA** Używanie maszyny z kablami o nieodpowiednim przekroju i/lub zbyt dużej długości może skutkować obrażeniami u ludzi i uszkodzeniami przedmiotów.
- OSTRZEŻENIE** Nie wolno przesuwając maszyny, ciągnąc za kabel i nie wolno też tego robić przy odłączaniu go z gniazdka.
- OSTRZEŻENIE** Kable należy trzymać z dala od źródła ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

OSTRZEŻENIE

MASZYNA Z SILNIKIEM JEDNOFAZOWYM 230 V~ 50 Hz

W przypadku maszyn z silnikiem jednofazowym 230 V~50Hz (Europa), należy używać zatwierdzonego przez HAR kabla zasilającego typu HO5VV-3x2,5 mm² z wtyczką typu SHUKO 2P+T 32 A 200-250 V.

MASZYNA Z SILNIKIEM TRÓJFAZOWYM 380 V~ 50 Hz

W przypadku maszyn z silnikiem trójfazowym 380 V~50Hz (Europa), należy używać wyłącznie zatwierdzonych, czterożyłowych kabli zasilających z trzema przewodami fazowymi i jednym uziemiającym.

MASZYNA Z SILNIKIEM JEDNOFAZOWYM 220 V~ 60 Hz

W przypadku maszyn z silnikiem jednofazowym 220 V~ 60 Hz należy używać zatwierdzonego przez HAR kabla zasilającego typu SWO 10/3 w kolorze żółtym i wtyczki TWIST LOCK 30 A 250 V.

Czynności wstępne

Instrukcje dotyczące usuwania pyłu szlifierskiego powstałego podczas użytkowania

- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Pył szlifierski może się samoistnie zapalić, co może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub powstaniem szkód. Worek na pył należy opróżniać, gdy jest on pełny w 1/3 swojej objętości. Worek na pył należy opróżniać po każdorazowym zakończeniu użytkowania. Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru worka, jeżeli znajduje się w nim pył szlifierski. Nie opróżniać worka nad ogniem.



Zalecenia dla użytkownika dotyczące środków zaradczych

Środki ochrony osobistej

- OSTRZEŻENIE** Podczas pracy ze szlifierką, pył może unosić się w powietrzu i być wdychany. Podczas używania urządzeń szlifierskich należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- OSTRZEŻENIE** Brak założonego ubrania roboczego może prowadzić do uszkodzenia oczu i/lub innych części ciała. Podczas szlifowania należy zawsze nosić okulary i ubrania ochronne oraz maskę przeciwpyłową.
- OSTRZEŻENIE** Zbyt długie wystawienie na działanie hałasu w trakcie szlifowania może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Podczas szlifowania należy zawsze używać słuchawek ochronnych.
- UWAGA** W trakcie szlifowania należy być skoncentrowanym oraz stale sprawdzać postępowanie. Należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać maszyny, gdy jest się zmęczonym.

Przestrzeganie środków bezpieczeństwa i stosowanie się do ostrzeżeń

- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Użytkowanie maszyny, gdy nie jest kompletnie zmontowana, może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub uszkodzeniami przedmiotów. Maszyna nie może być używana, jeśli nie jest kompletnie zmontowana. Wszystkie elementy mocujące muszą być założone. Zachować ustawienia zgodnie ze specyfikacją.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli osłony zabezpieczające i pokrywa nie znajdują się we właściwym położeniu, może dojść do odniesienia obrażeń lub uszkodzeń przedmiotów. Należy upewnić się, że wszystkie osłony zabezpieczające i pokrywy znajdują się we właściwym położeniu i są dobrze zamocowane.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Podczas szlifowania podłóg drewnianych może powstać zagrożenie wybuchem. Zapalone papierosy, cygara, fajki, zapalniczki, płomień pilotujący i inne źródła ognia mogą spowodować wybuch podczas szlifowania. Źródła ognia muszą być usunięte z obszaru wykonywania pracy.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** W pomieszczeniach roboczych z ograniczonym dostępem powietrza może powstać zagrożenie wybuchem, jeżeli w ich otoczeniu znajdują się materiały palne, jak np. rozpuszczalniki, rozcieńczalniki, alkohole, paliwa, niektóre lakiery, pył powstały przy obróbce drewna i inne palne materiały. Maszyny do szlifowania podłóg mogą spowodować zapalenie się różnych materiałów oraz oparów. Należy zapoznać się ze wskazaniami podanymi przez producenta każdego z używanych środków chemicznych, aby sprawdzić, czy jest on łatwopalny. Obszar roboczy musi być zawsze dobrze przewietrzony.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli podczas szlifowania maszyna uderza o gwoździe, może dojść do eksplozji lub pożaru. Przed rozpoczęciem szlifowania powierzchni należy starannie wbić wszystkie gwoździe.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Wielokrotne wyłączanie się obwodu zasilania lub zbyt małe parametry mogą spowodować poważne uszkodzenia. Bezpieczniki, obwód bezpieczeństwa oraz linia zasilająca powinny być sprawdzone przez wyspecjalizowanego elektryka.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Konserwacja i/lub prace naprawcze wykonywane na maszynie nieodłączonej całkowicie od źródła zasilania grożą śmiercią przez porażenie prądem. Przed przystąpieniem do konserwacji i/lub prac naprawczych należy odłączyć zasilanie.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Użytkowanie maszyny przy nieuziemiającym obwodzie może spowodować śmierć poprzez porażenie prądem. Nigdy nie należy odłączać lub demontować przewodu uziemiającego. W przypadku braku przewodu lub podejrzeń dot. prawidłowości uziemienia obwodu, należy skonsultować się elektrykiem.

- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Użytkowanie maszyny z uszkodzonym kablem zasilającym może skutkować porażeniem prądem. Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający pod kątem uszkodzeń, np. rozdarcia lub zużycia. Nie wolno używać maszyny, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony. Nie wolno ciągnąć za kabel w celu przesunięcia maszyny.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony na skutek przejechania po nim szlifierką, istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub poniesienia szkód materialnych. Aby nie doszło do kontaktu z materiałem ściernym, kabel zasilający należy trzymać z dala od dolnej części maszyn. Należy zawsze trzymać kabel zasilający uniesiony ponad maszyną.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Ruchome części maszyny mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. Ręce, stopy i luźne części ubrania muszą zawsze znajdować się z dala od będących w ruchu części szlifierki.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Podczas prac konserwacyjnych lub wymieniania worka na pył istnieje ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika lub inne osoby, jeżeli maszyna jest podłączona do sieci.
- OSTRZEŻENIE** Niestosowanie się do wskazówek, umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń ciała i/lub zniszczeniami. Należy przeczytać i stosować się do wszystkich wskazówek dot. bezpieczeństwa. Należy upewnić się, że wszystkie tabliczki, nalepki, ostrzeżenia i wskazówki są umieszczone na maszynie. Nowe tabliczki można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy firmy **K&T**.
- UWAGA** Przeprowadzanie czynności konserwacyjnych lub naprawczych przez nieprzeszkolony personel może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub zniszczeniami.
- UWAGA** Jeżeli maszyna nie jest przechowywana w suchym pomieszczeniu, może dojść do jej uszkodzenia. Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania maszyny

Należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z konstrukcją maszyny oraz sposobem jej użytkowania. Urządzenie szlifujące jest odpowiednie do użytku przemysłowego np. w hotelach, szkołach, szpitalach, biurach, fabrykach i sklepach.

Poniższe informacje zwracają uwagę na potencjalne, szczególnie niebezpieczne dla użytkownika i/lub maszyny sytuacje. Należy wiedzieć, kiedy mogą zaistnieć takie sytuacje.

Usunięcie elementów zabezpieczających może skutkować śmiercią lub obrażeniami fizycznymi.

Należy podjąć wszelkie działania mające na celu właściwe przeszkolenie personelu, który będzie obsługiwał maszynę. Należy bezzwłocznie zgłaszać uszkodzenia lub wadliwe działanie maszyny.

1. Dłonie i luźne części ubrania muszą znajdować się z dala od ruchomych części.
2. W czasie pracy silnika dłonie należy trzymać na uchwycie.
3. W czasie pracy silnika nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru.
4. Podczas pracy maszyny worek na pył musi znajdować się na swoim miejscu.
5. W czasie pracy silnika nie wolno zdejmować worka na pył.
6. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, należy zawsze odłączać kabel zasilający od maszyny.
7. Ze względu na duży ciężar poszczególnych części maszyny należy zachować ostrożność podczas jej transportowania.
8. Maszynę należy zawsze użytkować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.
9. Pył należy zawsze składować w odpowiedni sposób.
10. Należy używać rodzaju i ilości materiału ściernego zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji

Instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania maszyny

11. Obszar roboczy musi być dobrze oświetlony.
12. Stosowanie akcesoriów innych niż te zalecane w niniejszej instrukcji może skutkować odniesieniem obrażeń ciała.
13. Szlifierka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Wymiary pasa szlifującego:	750 x 203 mm
Szerokość bębna:	200 mm
Średnica bębna:	185 mm
Prędkość obrotowa bębna: 50 Hz 60 Hz	1800 -2050 obr/min 2000-2200 obr/min
Silnik: (A04) EUROPA (A06) EUROPA (A05) WIELKA BRYTANIA (A03) USA	230 V ~ 50 Hz 2,99 kW 380 V ~ 50 Hz 2,99 kW 230 V ~ 50 Hz 2,5 kW 240 V ~ 50 Hz 2,99 kW 220 V ~ 60 Hz 3 kW
Dźwignia sterująca:	sterowanie uchwytem
Sterowanie poziomem:	poprzez krzywkę
Zabezpieczenie silnika:	TERMICZNE (A04) Europa, (A05) Wielka Brytania W przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu silnik nie uruchomi się ponownie w sposób samoczynny.
Koła:	Ø 112 i 87 mm wymienne
Łożyska:	długotrwały okres eksploatacji smaru w łożyskach kulkowych
Regulacja nacisku na bęben:	nieograniczona możliwość regulacji
Poziom hałasu (IEC 60704 -1) (na podstawie ciągłego pomiaru poziomu ciśnienia akustycznego mierzonego z odległości 0,4 m od uchwytu i 1,5 m od podłoża)	maks. 87,5 dB(A)
Wymiary maszyny (po złożeniu)	1045 x 382 x 980 mm
Ciężar netto	85 kg
Wymiary z opakowaniem	1 pudełko tekturowe na palecie 830 x 536 x 760 mm
Ciężar brutto Tekturowe opakowania	95 kg
Wyposażenie standardowe	Worek na pył Kluczyki zapłonowe Instrukcja obsługi i konserwacji

Ostrzeżenia

Niedozwolone użytkowanie

OSTRZEŻENIE

Niedozwolone jest użytkowanie maszyny przez osoby (włączając w to dzieci) z niepełnosprawnością fizyczną czy umysłową lub osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE

Maszyna nie jest odpowiednia do gromadzenia niebezpiecznego pyłu.

UWAGA

Używanie maszyny w celu przesunięcia przedmiotów lub w położeniu ukośnym może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub zniszczeniami. Maszyna może być używana wyłącznie do szlifowania poziomych suchych podłóg drewnianych lub podłóg o maksymalnym nachyleniu 2%. Nie używać maszyny do szlifowania mebli. Nie siadać na będącej w ruchu maszynie.

UWAGA

Powierzchnia, na której prowadzone są prace może zostać uszkodzona podczas zawracania maszyny w jednym miejscu, jeżeli urządzenie dotyka powierzchni. Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni należy ostrożnie zbliżyć się do granicy powierzchni roboczej. Nie wolno zatrzymywać się przy obniżaniu lub podnoszeniu urządzenia, lecz należy cały czas poruszać się ze stałą prędkością.

Uruchamianie maszyny

Aby uruchomić maszynę, należy wykonać następujące czynności:

1. Zapoznać się z konstrukcją i sposobem użytkowania maszyny i przeczytać wszystkie informacje i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa. Upewnić się, że wszystkie osoby, które będą użytkować maszynę przeczytały niniejszą instrukcję.
2. Umieścić worek na pył w miejscu oznaczonym żółtą strzałką i zawiązać drutem.

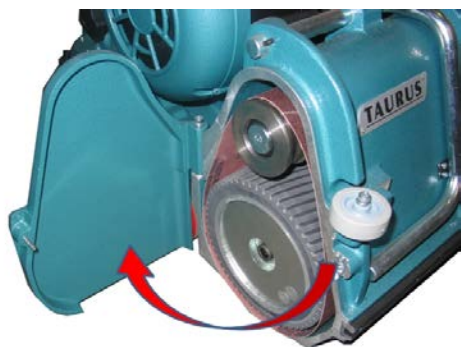


3. Zlokalizować źródło zasilania. Gniazdko musi być zgodne z wtyczką. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z elektrycznością, gniazdko musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 20 A.
4. Przełożyć przewód przez pętlę bezpieczeństwa (jak na zdjęciu obok), aby zapobiec dostawianiu się przewodu pod maszynę.

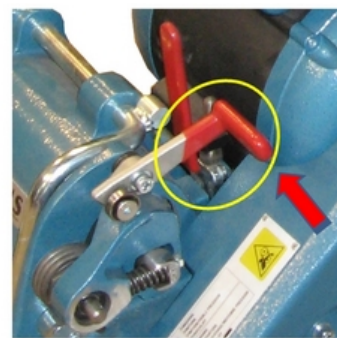
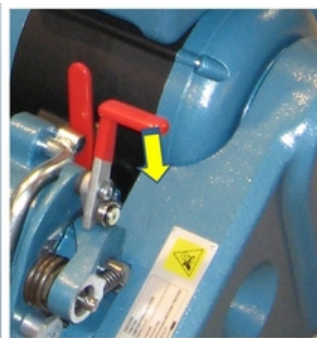


Uruchamianie maszyny

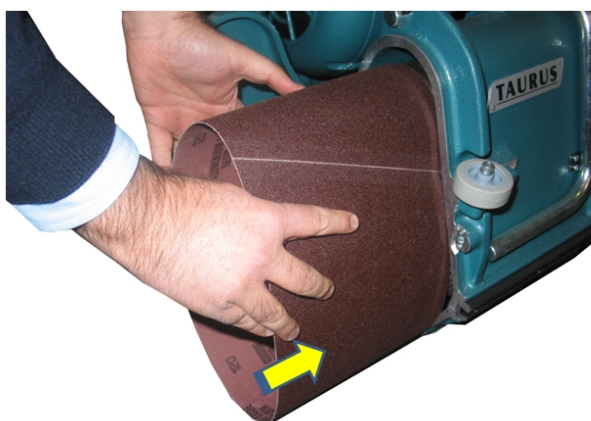
5. Otworzyć osłonę boczną (rys. C).



6. Obniżyć zespół naprężający za pomocą dźwigni naprężania bębna.



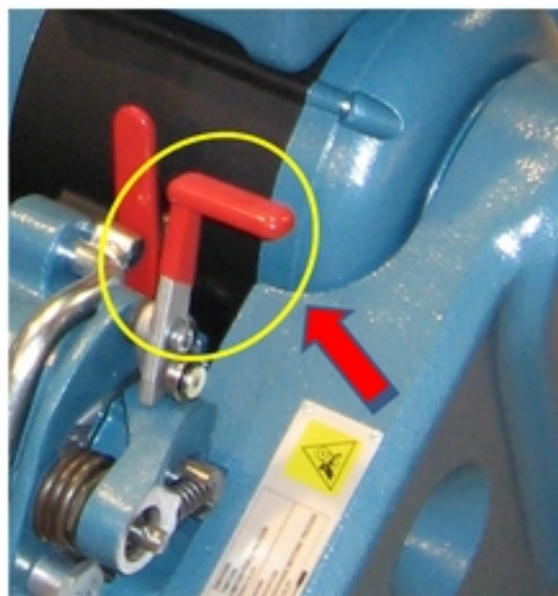
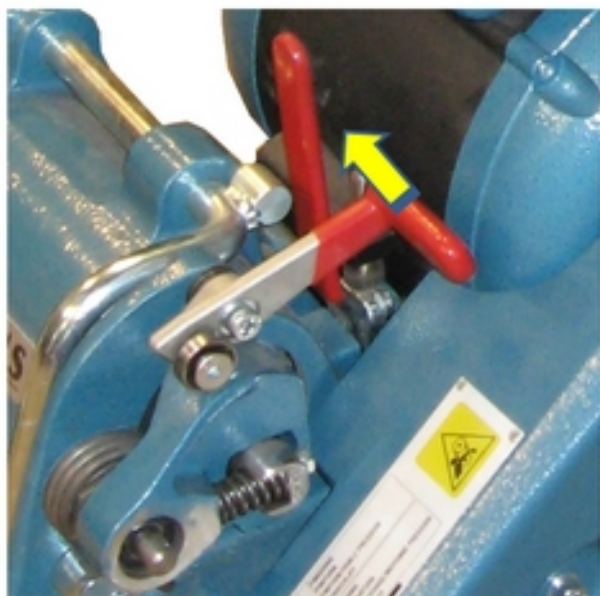
7. Założyć pas szlifujący tak, aby wystawał na około 2 mm.



OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie pasów szlifujących o wymiarach 750 x 203 mm.

8. Naciągnąć zespół naprężający za pomocą dźwigni naprężania bębna.

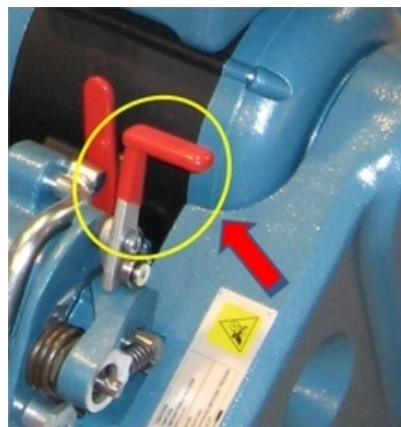


Uruchamianie maszyny

9. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.



10. Upewnić się, że dźwignia jest opuszczona (poz. 4 rys. A), a bęben jest uniesiony nad podłogę.



11. Uruchamianie:

a) SILNIK JEDNOFAZOWY

- 1- Przekręcić pokrętkę przełącznika (poz. 10 rys. B) z położenia 0 do położenia **START**.
- 2- Przytrzymać pokrętkę w tym położeniu aż do uzyskania odpowiedniej prędkości obrotowej silnika.
- 3- Zwolnić pokrętkę, które następnie wróci automatycznie do położenia roboczego 1.



b) SILNIK TRÓJFAZOWY:

- 1- Przekręcić pokrętkę odwracającą do położenia 1.
- 2- Nacisnąć przycisk **START**.



OSTRZEŻENIE

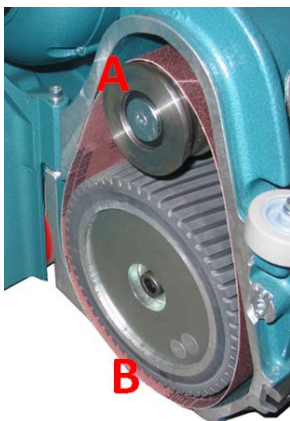
Upewnić się, że kierunek obrotu wałka jest zgodny z kierunkiem wskazanym na osłonie pasa. W przeciwnym wypadku zatrzymać maszynę (przycisk **STOP**) i przekręcić pokrętko odwracające z położenia 1 do położenia 2. Nacisnąć przycisk **START**.



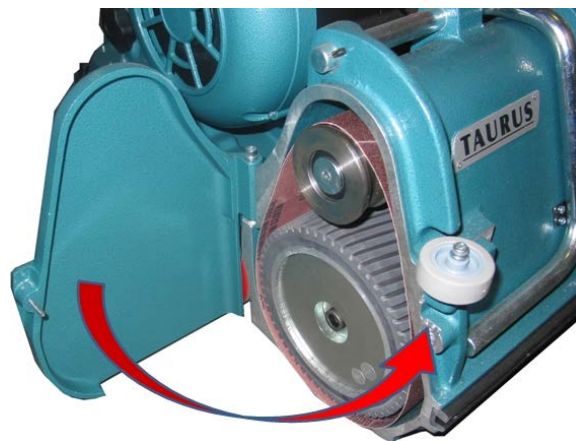
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Użytkowanie maszyny przy złym kierunku obrotów wałka może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenia przedmiotów.

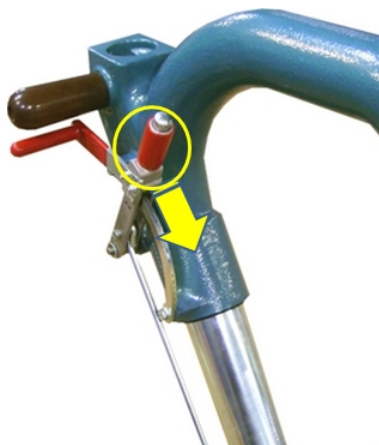
12. Obserwować działanie pasa szlifującego. Postępować zgodnie z procedurą centrowania pasa szlifującego. Pas musi biec po wewnętrznej stronie krawędzi wałka naprężającego (A) i wystawać na około 2 mm na zewnątrz wałka gumowego (B).



13. Zamknąć osłonę boczną (rys. C.)



14. Po opuszczeniu dźwigni (poz. 4 rys. A) rozpocząć szlifowanie.



Uruchamianie maszyny

15. W celu zatrzymania maszyny:

a) SILNIK JEDNOFAZOWY

Przekręcić pokrętko przełącznika z położenia 1 do położenia 0.



b) SILNIK TRÓJFAZOWY

Nacisnąć przycisk **STOP**.



WAŻNE

W przypadku kłopotów z uruchomieniem maszyny przy bardzo niskich temperaturach, należy zdemontować pas i uruchomić silnik, a następnie pozwolić mu pracować w stanie jałowym przez kilka minut. Wymienić pas i wykonać ponownie czynności uruchamiania maszyny opisane powyżej.

OSTRZEŻENIE

Maszyna wyposażona jest w stycznik bezpieczeństwa. W przypadku zaniku zasilania podczas szlifowania, stycznik aktywuje się automatycznie; zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu się maszyny w momencie przywrócenia zasilania. Aby ponownie przystąpić do szlifowania, należy powtórzyć opisane powyżej operacje uruchamiające.

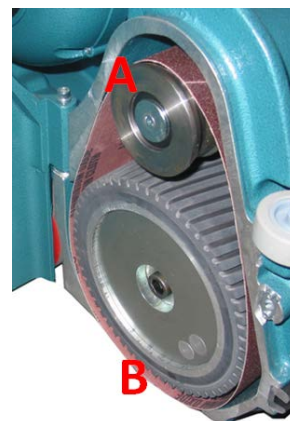
Regulacja maszyny

Procedura centrowania pasa szlifującego

Pas jest centrowany automatycznie po uruchomieniu silnika.

OSTRZEŻENIE

Pas znajduje się w prawidłowym położeniu, jeżeli wystaje na około 2 mm poza wałek szlifierski.
Pas musi biec po wewnętrznej stronie krawędzi wałka naprężającego (A) i wystawać na około 2 mm na zewnątrz wałka gumowego (B)



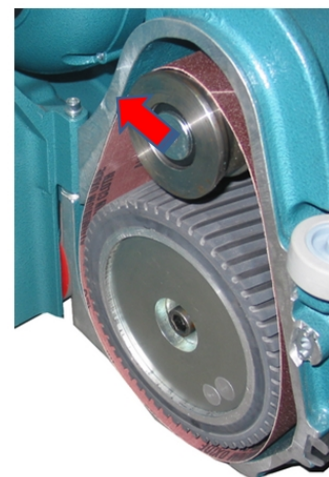
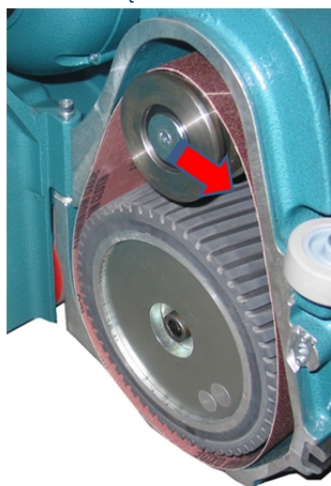
Regulacja maszyny

Procedura centrowania pasa szlifującego

Po pierwszym założeniu pas może znajdować się w nieprawidłowej pozycji. W takim przypadku należy założyć klucz na śrubę w miejscu pokazanym na ilustracji (poz. 13 rys. D) i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



1. Przekręcanie śruby w prawo powoduje przesunięcie pasa na zewnątrz.
2. Przekręcanie śruby w lewo powoduje przesunięcie pasa do wewnątrz.



Regulacja nacisku szlifowania

Aby wyregulować nacisk bębna na podłoże należy przekręcać pokrętło nastawne (poz. 14 rys. E) w następujący sposób:

1. Przekręcając pokrętło nastawne zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, zmniejszany jest nacisk bębna na podłoże.
2. Przekręcając pokrętło regulacyjne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek, zwiększany jest nacisk bębna na podłoże.



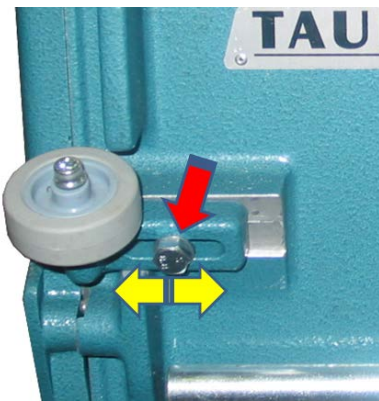
Regulacja maszyny

Kółko zabezpieczające do szlifowania przy ścianie

Maszyna została wyposażona we wspornik wraz z kółkiem zabezpieczającym, aby podczas szlifowania nie uszkodzić listw przyściennych lub ścian.

OSTRZEŻENIE Kółko zabezpieczające jest prawidłowo ustawione, gdy maszyna jest oddalona od ściany na około 8 mm, a kółko zabezpieczające dotyka ściany.

Przed przystąpieniem do pracy należy ustawić odpowiednie położenie kółka zabezpieczającego poprzez odkręcenie śruby mocującej (poz. 12 rys. C), ustawienie wspornika w żądanej pozycji i ponowne dokręcenie śruby.

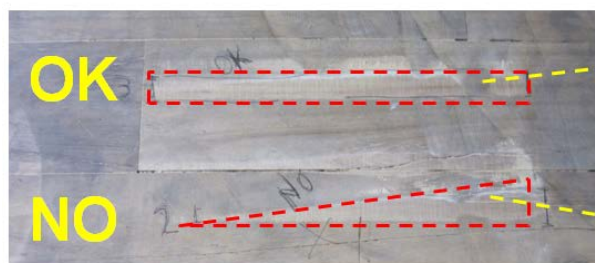


Regulacja kąt (na płaszczyźnie równoległej do osi bębna)

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić działanie bębna szlifierki na fragmencie powierzchni roboczej.

Na rysunku przedstawiono dwie możliwe sytuacje:

- OK = bęben i kółka ustawione są równoległe do szlifowanej powierzchni, a ślad zostawiany przez bęben jest równy szerokości bębna (około 200 mm).
- NO (ŹLE) = bęben nie spoczywa równo na powierzchni, a szlifowanie wykonywane jest tylko po jednej stronie, pozostawiając ślad na podłodze.



W takim przypadku należy ustawić bęben i kółka równoległe do szlifowanej powierzchni, zmieniając wysokość krzywki.

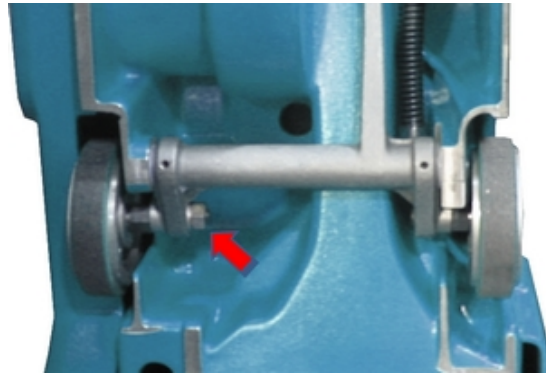
Regulacja maszyny

Regulacja kół (na płaszczyźnie równoległej do osi bębna)

W celu przeprowadzenia regulacji należy wykonać następujące czynności:



1. Ustawić maszynę w odwróconej pozycji.
2. Za pomocą dostarczanego w komplecie przyrządu sprawdzić, na jaką odległość wystaje zamocowane kółko.



3. Poluzować nakrętkę (poz. 16 rys. F).
4. Przekręcić sworzeń krzywki (rys. F) i podnieść/opuścić krzywkę do pozycji, w której kółko wystaje na odległość umożliwiającą równoległe ustawienie bębna względem szlifowanej powierzchni.
5. Dokręcić nakrętkę (poz. 16 rys. F).

Okresowe prace konserwacyjne

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie roboczym, konieczna jest okresowa kontrola i serwisowanie poniższych elementów:

Komora szlifierska (dotyczy użytkownika)

Regularnie odkurzać komorę szlifierską.



Okresowe prace konserwacyjne

Bęben (dotyczy użytkownika)

Regularnie sprawdzać zewnętrzną powierzchnię bębna.
Usuwać ewentualne zabrudzenia.



Koła (dotyczy użytkownika)



Regularnie usuwać zabrudzenia z kół i zespołu maszyny.
Zabrudzenie może przyczynić się do nierównego szlifowania.

Worek na pył (dotyczy użytkownika)

W celu usunięcia pyłu, zdjąć worek i energicznie wytrząsnąć. Aby uniknąć zapychania porów i zmniejszenia efektywności gromadzenia pyłu, przewrócić worek na drugą stronę i obmyć w zimnej wodzie.



Okresowe prace konserwacyjne

Worek na pył (dotyczy użytkownika)

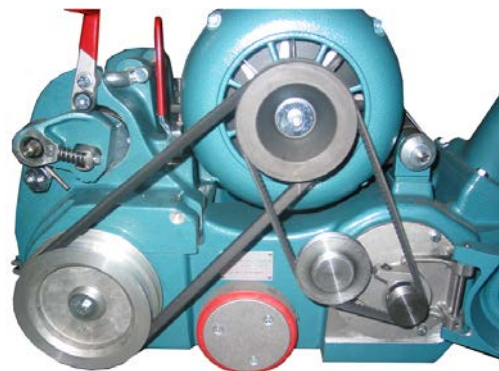
Jako alternatywę do worka z tkaniny można użyć poniższy rodzaj worków:

- a) Jednorazowe worki papierowe dostępne są w opakowaniach po 3 sztuki (P/N 6300030142). Worek może być napełniany do 1/3 całkowitej jego objętości.
- b) Zdalnie sterowany przemysłowy odkurzacz z rurą o maksymalnej długości 10 metrów.



Napięcie paska (dotyczy użytkownika)

Należy regularnie sprawdzać napięcie paska. Procedurę regulacji opisano na stronie 6 niniejszej instrukcji. Jeżeli pas jest zbyt zużyty, musi być wymieniony.



UWAGA

Nadmierne napięcie paska może doprowadzić do przedwczesnego uszkodzenia łożysk kulkowych.
Pas powinien wykazywać odkształcenie 10,5 mm z centralnym obciążeniem 30 ± 3 N.

Łożyska (dotyczy wsparcia technicznego)

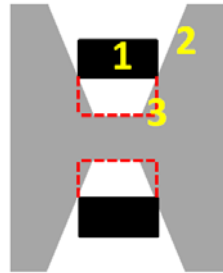
Należy regularnie sprawdzać łożyska pod kątem uszkodzenia zgodnie z poniższym planem:

KOŁA:	po upływie pierwszych 2500 godzin
WAŁ WENTYLATORA	po upływie pierwszych 2500 godzin
BĘBEN SZLIFUJĄCY:	po upływie pierwszych 5000 godzin
WAŁ SILNIKA:	po upływie pierwszych 5000 godzin

Okresowe prace konserwacyjne

Kółka bębna i kółka silnika (dotyczy użytkownika)

Należy regularnie sprawdzać, czy rowek (2) kółka nie wytarł się; w przeciwnym wypadku pasek (1) będzie się opierał na dolnej części (3) kółka.



OSTRZEŻENIE

Wytarcie rowka kółka powoduje ślizganie się pasa i uniemożliwia przekazanie właściwej mocy do bębna / rurki ssącej.

Objaw ten można rozpoznać w sytuacji, kiedy maszyna traci moc podczas pracy.

W takiej sytuacji należy wymienić zużyte elementy.

Części zapasowe

Należy zawsze używać części zapasowych firmy K & T.

Gwarancja i wynikające z niej zobowiązania tracą moc, jeżeli nie zostaną użyte oryginalne części zamienne firmy K & T lub jeżeli naprawy bądź regulacje maszyny nie będą dokonywane przez autoryzowany personel.

Maszyna może być naprawiana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Urządzenia elektryczne są zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.

Prace naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który musi używać do tego celu części zapasowych firmy K & T; w przeciwnym wypadku użytkownik może odnieść ciężkie obrażenia ciała.

Sytuacje awaryjne (dotyczy użytkownika)

ZAKŁÓCENIA	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Niedostateczna jakość cięcia	<i>Nieodpowiedni lub zużyty materiał szlifujący</i>	Wymienić materiał szlifujący
	<i>Niedostateczny nacisk bębna</i>	Zwiększyć nacisk bębna
	<i>Niedostateczne napięcie pasa</i>	Zwiększyć napięcie pasa
	<i>Zużyty pas</i>	Wymienić pas
Niedostateczna prędkość silnika	Zbyt niskie napięcie z powodu:	
	<i>Zbyt długiego kabla lub nieodpowiedniego przekroju kabla</i>	Zastosować kabel o właściwej długości i przekroju
	<i>Niewłaściwego przyłącza</i>	Zapewnić odpowiednie przyłącza
	<i>Uszkodzonego kondensatora</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Uszkodzenia silnika</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
Zarysowana powierzchnia robocza	<i>Wadliwy materiał szlifujący</i>	Wymienić materiał szlifujący
	<i>Zabrudzona powierzchnia lub wadliwy bęben</i>	Oczyścić/poprawić/wymienić gumowany bęben
	<i>Nieprawidłowe ustawienie kół</i>	Skorygować ustawienie kół
Niedostateczne gromadzenie pyłu	<i>Worek wypełniony w ponad 1/3 objętości</i>	Opróżnić worek
	<i>Zabrudzony worek lub zatkane pory</i>	Wytrząsnąć brud i umyć worek
	<i>Zapchane przewody ssące i/lub wydechowe</i>	Oczyścić przewody powietrza
Silnik nie daje się uruchomić	<i>Uszkodzony wyłącznik</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Uszkodzony kondensator</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Zbyt niskie napięcie z powodu niewłaściwego przyłącza</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Uszkodzenia silnika</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Brak napięcia zasilania</i>	Sprawdzić zasilanie i przyłączenia
Wypalone plamy na powierzchni roboczej	<i>Zużyty materiał szlifujący</i>	Wymienić materiał szlifujący
	<i>Zbyt silny nacisk na bęben</i>	Zmniejszyć siłę nacisku szlifowania
	<i>Zbyt drobny materiał szlifujący</i>	Użyć papieru o grubszych ziarnach

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

2006/95 WE, 2006/42 WE
2004/108 WE, 2002/95 WE
2002/96 WE

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Producent i podmiot upoważniony do opracowania i przechowywania dokumentacji technicznej

Siedziba

Via Circonvallazione est, 2/6
27023 Cassolnovo (PV) – Włochy

Zarządzanie działalnością przedsiębiorstwa i miejsce produkcji

Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) – Włochy

deklaruje z wyłączną odpowiedzialnością, że produkt:

**TAURUS
SZLIFIERKA DO PODŁÓG DREWNIANYCH**

do której odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodna z następującymi normami:
2006/95 WE (dyrektywa niskonapięciowa), 2006/42 WE (dyrektywa maszynowa), 2004/108 WE (EMV),
2002/95 WE (RoHS), 2002/96 WE (dyrektywa WEEE).

Produkt jest zgodny z następującymi zharmonizowanymi normami:

- Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania
- Podstawowe terminy, metodologia EN ISO 12100, Część 1
- Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania
- Zasady techniczne i specyfikacje EN ISO 12100, Część 2
- Bezpieczeństwo urządzeń - elektryczne wyposażenie maszyn
- Część 1: Postanowienia ogólne EN 60204-1
- Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego – Ogólne wymagania EN 60 335--1
- Specjalne normy odnośnie do urządzeń służących do obróbki i czyszczenia podłóg dla użytku przemysłowego i komercyjnego - EN60 335-2-67
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
- Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - EN 55014-1
- Część 3: Dopuszczalne poziomy: Sekcja 2: Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznym prądów (wyposażenie o prądzie wejściowym ≤ 16 A na fazę) - EN 61000-3-2
- Część 3: Dopuszczalne poziomy: Sekcja 11: Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania w sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym ≥ 16 A - EN 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 27/09/2012

(miejsce i data wydania)



Michela Caresana - DYREKTOR GENERALNY



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. **Per indicare che questo prodotto comporta requisiti speciali di smaltimento, è stata fissata un'etichetta sul retro del gruppo manico, inoltre essendo presente una fonte di alimentazione esterna, ne è stata fissata un'altra l'etichetta sul retro della scocca della macchina.**



Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union. This symbol on the product or packaging indicates that it must not be disposed of with other household waste. It is your responsibility to dispose of your waste by bringing it to a designated collection point that recycles electrical and electronic waste equipment. The separate collection and recycling of waste at the time of disposal helps to conserve natural resources and ensures it is recycled in a manner that safeguards health and the environment. For more information about where to take waste equipment for recycling, please contact your local council office, household waste disposal service or retailer where you purchased the product. **To indicate that this product has special disposal requirements a label is attached to the back of the handle unit. If an external power supply is included, attach the small label to the back of the power supply.**



Entsorgung von Ausschusselektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das zum Verschrotten bestimmte Gerät an einer für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art entsprechenden Stelle abzugeben. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer zur Entsorgung bestimmten Elektrogeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, setzen Sie sich mit den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen im Kontakt oder fragen Sie dort, wo Sie das Gerät erworben haben. **Um darauf hinzuweisen, dass für dieses Produkt spezielle Entsorgungsrichtlinien gelten, wurde auf der Rückseite der Griffgruppe ein Aufkleber angebracht. Außerdem, da eine externe Versorgung im Lieferumfang enthalten ist, wurde ein anderes Aufkleber an der Rückseite der Kalotte angebracht.**



Élimination des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne. La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et, à cet effet, vous êtes tenu de les remettre dans un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. **Fixez la grande étiquette à l'arrière du produit pour signaler qu'il doit être évacué selon une procédure particulière. Lorsqu'une alimentation externe est fournie, fixez la petite étiquette à l'arrière de celle-ci.**



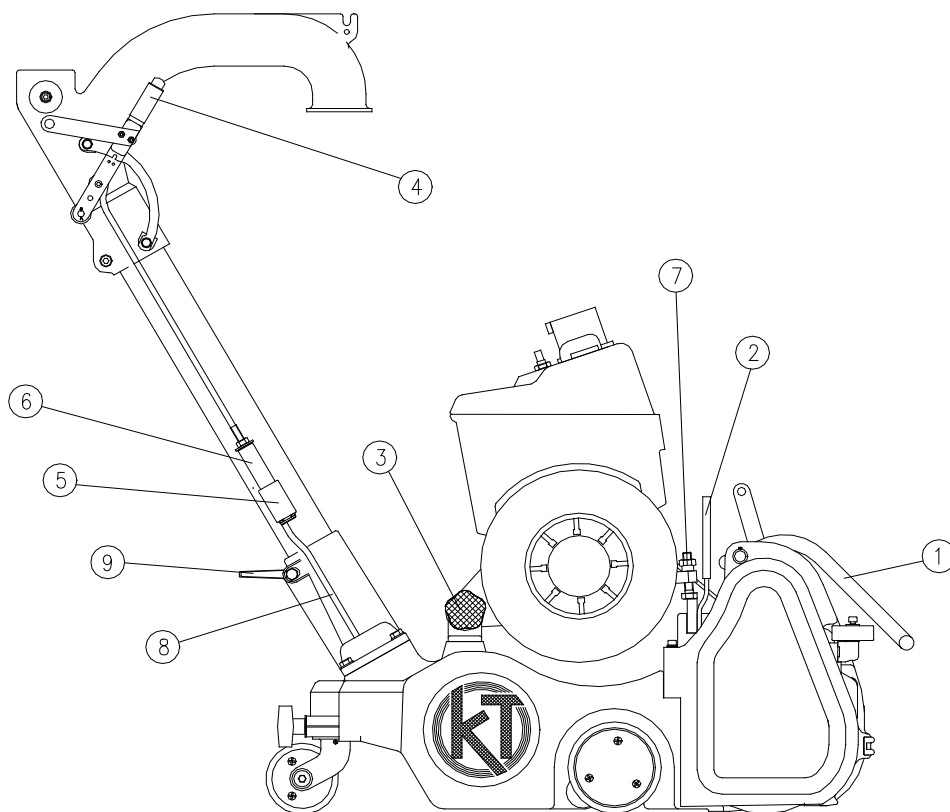


FIG. A

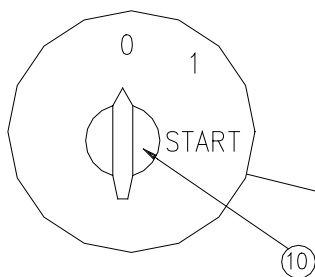


FIG. B

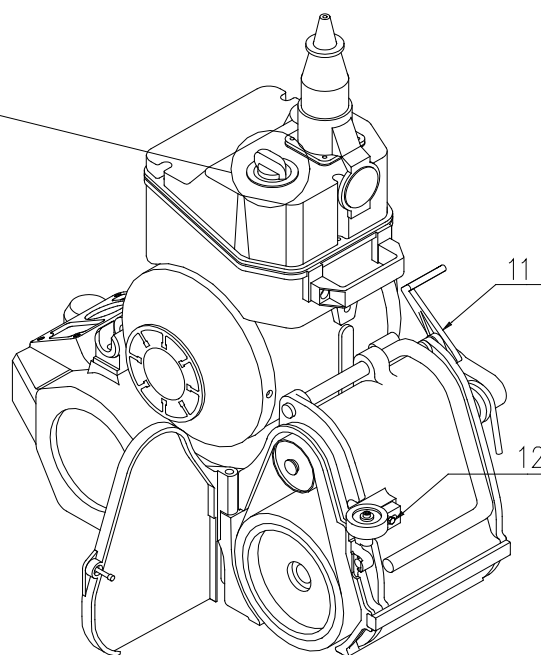


FIG. C

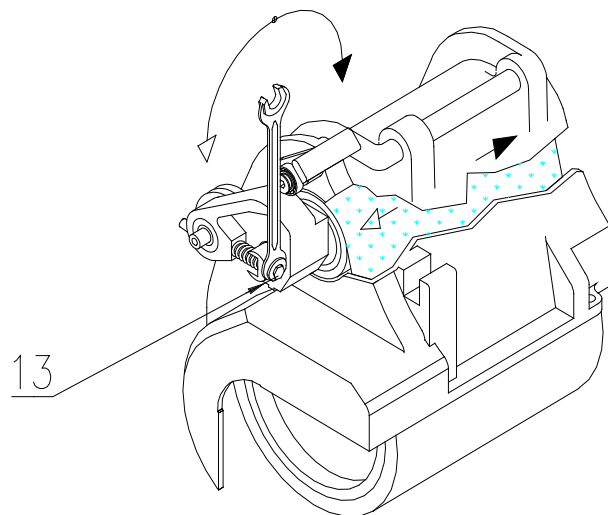


FIG. D

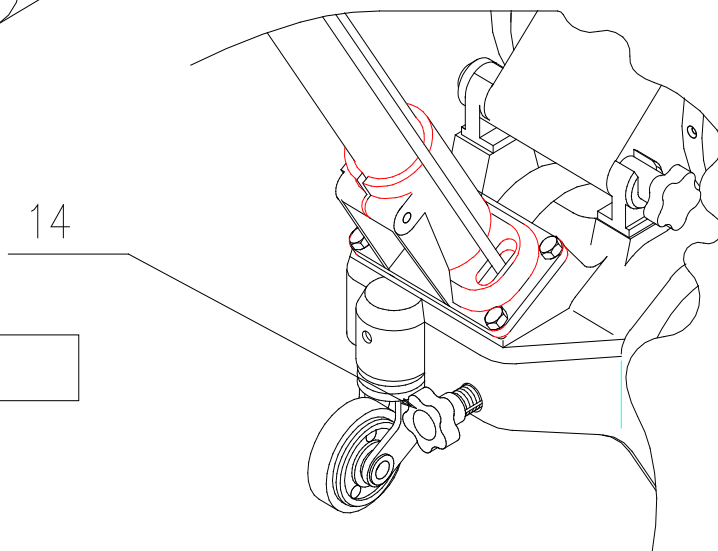


FIG. E

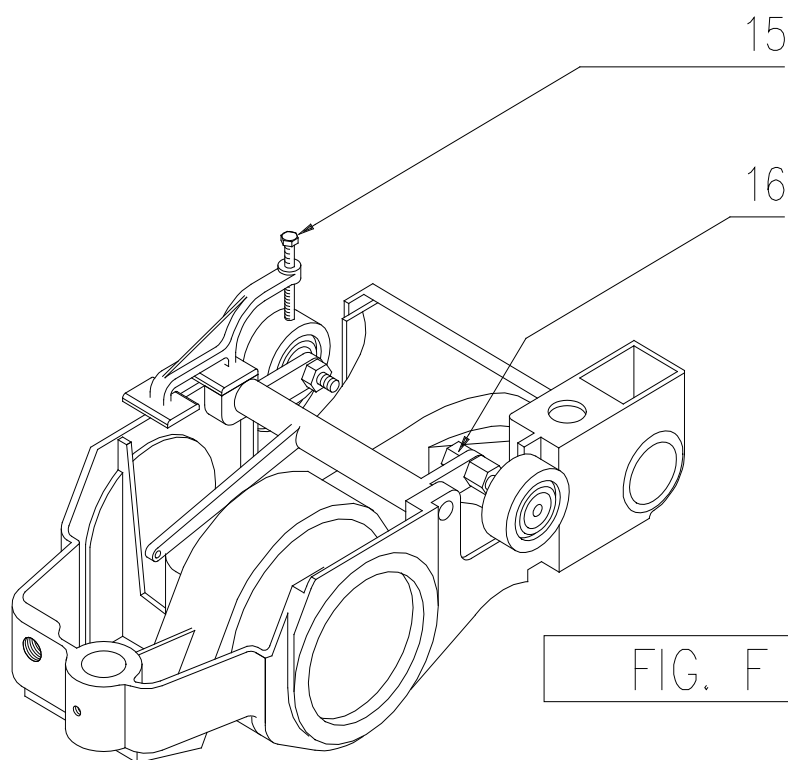



FIG. F



Wersja marzec 2013